

Vocabulaire

NOMS

1^{re} déclinaison (féminins)

| | |
|-------------------------|------------------------|
| anima, ae | l'âme |
| comoedia, ae | la comédie |
| corona, ae | la couronne |
| historia, ae | l'histoire |
| Diagoras, ae (masculin) | Diagoras (nom d'homme) |
| Olympia, ae | Olympie |

2^e déclinaison (neutres)

| | |
|-------------------|-----------|
| gaudium, i | la joie |
| osculum, i | le baiser |
| stadium, i | le stade |

3^e déclinaison (masculins-féminins)

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| adulescens, entis | le jeune homme |
| luctor, oris | le lutteur |
| pancratiastes, is | le lutteur de pancrace |
| Philippides, is | Philippide (nom d'homme) |
| pugilis, is | le pugiliste |

3^e déclinaison (neutres)

| | |
|------------------------|---------------------|
| certamen, minis | le combat, la lutte |
|------------------------|---------------------|

ADJECTIFS

1^{re} classe

| | |
|-------------------------|------------------|
| alter, era, erum | autre |
| editus, a, um | élevé, haut |
| gratulabundus, a, um | reconnaisant |
| laetus, a, um | joyeux, abondant |
| mortuus, a, um | mort |
| Rhodus, a, um | de Rhodes |

2^e classe

| | |
|-------------------------|---------|
| ignobilis, is, e | inconnu |
|-------------------------|---------|

VERBES

1^{re} conjugaison

| | |
|---------------------------|--------------------|
| celebro, are, avi, atum | célébrer, répandre |
| corono, are, avi, atum | couronner |
| → coronari (inf. prés. P) | |
| efflo, are, avi, atum | (ici) rendre |
| inspecto, are, avi, atum | regarder (dans) |
| savior, ari, atus sum | embrasser |

3^e conjugaison

| | |
|---------------------------------|-----------|
| amplector, i, | embrasser |
| amplexus sum | |
| vinco, ere, vici, victum | vaincre |

4^e conjugaison bis

| | |
|---------------------------------|-------|
| iacio, ere, ieci, iactum | jeter |
|---------------------------------|-------|

MOTS INVARIABLES

Adverbe

| | |
|----------------|-----------------|
| ibidem | au même endroit |
| quoque | aussi |
| repente | soudain |



Ne traduis jamais le mot *adulescens, entis* par « l'adolescent » !

En effet, le concept d'adolescence n'a été créé qu'au XX^e siècle ; jusque là, les enfants travaillant très jeunes, ils passaient immédiatement de l'enfance à l'âge adulte.

Aujourd'hui, l'école étant obligatoire jusqu'à 18 ans, l'adolescence qualifie cet âge où une personne pourrait vivre une vie adulte mais perfectionne d'abord sa formation scolaire.

Citius, Altius, Fortius

Aulu-Gelle consacre un chapitre de son ouvrage aux personnes ayant perdu la vie en apprenant une bonne nouvelle inattendue.

Philippides quoque, comoediarum poeta haud ignobilis, aetate iam edita, cum in certamine poetarum praeter spem vicisset et laetissime gauderet, inter illud gaudium repente mortuus est. De Rhodio etiam Diagora celebrata historia est. Is Diagoras tres filios adulescentes habuit, unum pugilem, alterum pancratiasten, tertium luctatorem. Eos omnes vidit vincere coronarique Olympiae eodem die et, cum ibi cum tres adulescentes amplexi coronis suis in caput patris positis saviarentur, cum populus gratulabundus flores undique in eum iaceret, ibidem in stadio inspectante populo in osculis atque in manibus filiorum animam efflavit.

AULU-GELLE, *Noctes Atticae* III, 15, 2-3.

À PROPOS DU TITRE DE L'ÉTAPE

Comme tu peux le voir sur cette médaille des Jeux olympiques d'hivers de 1948, « *Citius, Altius, Fortius* » est la devise des Jeux olympiques modernes.

Sachant que *citius, a, um* signifie « rapide » et que *fortis, is, e* signifie « courageux, fort », que signifie cette devise ?

.....

Cette expression, créée par le prêtre Henri Didon pour motiver ses élèves à pratiquer du sport, fut reprise par son ami Pierre de Coubertin, le créateur des nouveaux Jeux olympiques (recrétés en 1896). En effet, « l'importance, c'est de participer », la vraie victoire est de parvenir à se dépasser soi-même.



À PROPOS D'AULU-GELLE

Aulu-Gelle est un grammairien et compilateur romain né aux environs de 125 PCN et mort en 180 PCN. Celui-ci est surtout connu pour un ouvrage : les *Nuits attiques*, compilation d'anecdotes récoltées lorsqu'il était étudiant à Athènes (résumés d'ouvrages, souvenirs de cours, recherches personnelles, etc.). Il y aborde pêle-mêle la littérature, les arts, la philosophie, l'histoire, le droit, la géométrie, la médecine, les sciences naturelles, la météorologie...

L'auteur est souvent très présent dans les cours de latin car il offre la possibilité de découvrir des textes de longueur raisonnable et offrant une petite histoire complète.

